

HANJUKU JOSH

半

熟

1

Akiko Morishima

森島明子

女

子

一迅社

HANPICK 111

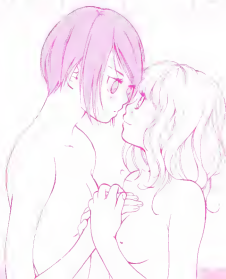


半熟女子

森島明子

Akiko Morishima

Lesson 1 (1000 words)	5
Lesson 2 (1000 words)	21
Lesson 3 (1000 words)	37
Lesson 4 (1000 words)	53
Lesson 5 (1000 words)	69
Lesson 6 (1000 words)	85
Lesson 7 (1000 words)	101
Lesson 8 (1000 words)	117
Lesson 9 (1000 words)	133



A
THERE ARE ONLY
GIRLS THERE
(THAT'S KIND OF
OBVIOUS)



Q
WHAT ARE
SOME OF THE
REGULARITIES
OF A GIRLS'
SCHOOL?

AH...
YEAH,
THANKS.

DO YOUR
BEST TO
BALANCE
IT WITH
YOUR
CLASS
REP. AC-
TIVITIES!

...WHAT
...?

REALLY
!!

Y...
YES, THE
SEWING
CLUB.

SAKURA-
SAN,
ARE YOU
GOING TO
JOIN ANY
CLUBS?

THOUGH
ALL THESE GIRLS,
MY POPULARITY
DOESN'T
SEEM TO...

ウー...

I
THOUGHT
I WAS
GOING TO
HEAR
"THAT'S SO
GIRLY" AGAIN.

MUNCH

YAE!
DO YOU
HAVE A
MINUTE?



G...
CHI...
CHI

THAT'S
RIGHT, I'M
CHITOSE
HAYAMI!

Good
bye
hundred
my
name!

ABOUT
TODAY'S
FIRST-
YEAR
CLASS
REPS
MEETING...



ゴホ
ゴホ

* "Chotto" means "brave" in Japanese



DO YOU
WANT
SOME?

YES!



OH! THAT
LOOKS
YUMMY!

TALK TO
ME WHEN
YOU'RE
DONE,
THEN!



YEAH,
I'VE GOT
MORNING
TRAINING
SO I'M
CHANGING
CLOTHES.

NO - I
MEAN -
YOUR
BOOBS...



はっ
はっ

IN A GIRL'S
SCHOOL
THERE ARE
ONLY GIRLS.



...SOFT
BOILED!!

IT'S
SOFT...

IS IT
GOOD?

...SEEMS BEING
CONCIOUS
ABOUT "BEING A
FEMALE".

Morning!

YES, AND BEING
AMONG OTHER
GIRLS, A GIRL - OF
THE COMPANY...

CHITOSE HAYAMI
FIRST-YEAR CLASS C

YAE SAKURA
FIRST-YEAR CLASS C

boiling 99

My First All-Girl School

...A VERY FEMININE
STYLE, ANY WAY YOU
LOOK AT IT.

BUT I AM...

I WANTED TO
BE BORN A BOY







DON'T BE SO FORMAL, CALL ME "CHITOSE"!

HAYASHI-SAN...

WE'RE BOTH CLASS REPRESENTATIVES!

I'LL HELP YOU!



EH?

WE DO!

WHO WANTS TO CANDIDATE FOR CLASS REPRESENTATIVE?

THAT SET OF SCHOOL

BUT SHE WAS THE ONE WHO SUPPOSEDLY DRAGGED ME INTO IT...

WE'RE BOTH CLASS REPRESENTATIVES, SHE SAYS...



THEN...

YOU'RE SORTING THE GARBAGE WHILE NOBODY'S LOOKING...

I THOUGHT "SHE'S A GOOD GIRL"

I GUESSED IT WAS INTUITION...?

...WHY DID YOU WANT TO BECOME CLASS REPRESENTATIVE TOGETHER WITH ME?

LISTEN ...

TWO GIRLS AS CLASS REPRESENTATIVE, THAT'S A BIT OF A NOVELTY...

I GUESSED IT'S ONLY POSSIBLE IN AN ALL-GIRLS SCHOOL!

A TINY
AND SOFT
GIRL
♥

...YOU'RE
MY TYPE.



YOU
LOOK
LIKE MY
FIRST
LOVE.

YOU
KNOW,
YAE...

A GIRL'S
SCHOOL
MEANS...



That
was it

Result

...IT WAS
WHEN I
WAS IN
KINDER
GARTEN
THOUGH



is it
OK?
is it
OK?
is it
OK?

B... BUT
SAYING THAT
SO STRAIGHT-
FORWARDLY-
AND CASUAL-
LY...

WELL....

W...
HELL,
I'M IN NO
POSITION
TO SAY
ANY-
THING!

HER
FIRST
LOVE...
WAS A
GIRL?





AND MAYBE YOU WOULD HAVE A BIT MORE FUN!

I THOUGHT THAT BY BECOMING CLASS REP YOU'D GET TO BE INVOLVED IN A LOT OF THINGS

Ahhh! I just got carried away a little! hah hah hah!

YOU JOINED OUR SCHOOL, BUT YOU'RE NOT ENJOYING IT, IT'S A SHAME...

CAN'T HELP BUT WORRYING ABOUT HER, DON'T YOU THINK?

THERE'S A PRETTY GIRL WHO LOOKS ALWAYS SULLEN.



SO, HOW DO YOU LIKE THIS SCHOOL?

YES.

YOU STUDIED AT PUBLIC SCHOOL UNTIL MIDDLE SCHOOL, RIGHT, SAKURA-SAN?

PASS OUT THESE HAND-OUTS BEFORE TOMORROW'S MORNING ASSEMBLY.

AAAAH-SHO IS...

UM... IT'S A NEW EXPERIENCE.

YES, SPOON-SCHOOL.

職員室
staff room



YOU ARE
RIGHT,
HAYAMI IS
"ESPECIALLY"
SO.

ESPECIALLY
HAYAMI.

MAYBE
BECAUSE
WE'RE ALL
GIRLS,
EVERYBODY
IS SO CARE-
FREE.



Wow!
It's
a sword!
Is it the
fencing
club?

Cool,
huh?

BECAUSE
SHE'S BEEN
RAISED AMONG
WOMEN, SHE'S
NOT CONSCIOUS
ABOUT BEING
A GIRL.

SHE'S
BEEN IN THIS
SCHOOL -
AN ALL-GIRL
SCHOOL -
SINCE KINDER-
GARTEN.

AND HER
FAMILY
HAS FIVE
GIRLS!

FIVE
??

SHE'S
LIKE A
BOY,
DON'T
YOU THINK?

...WHO SEEMS LIKE
A CAREFREE BOY.

A CAREFREE
GIRL...

THAT
SOUNDS
NICE.

PEI PEI ♪
♪

SHE'S THE
OPPOSITE
OF ME.

WHY
DOES SHE
ALWAYS
TAKE
EVERY-
THING
OFF
PERFECT?





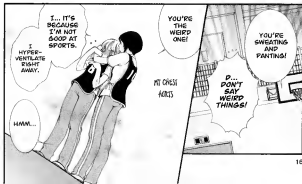
WAH!

YOU
FINALLY
CALLED ME
"CHITOSE"!



EH??

UH?
YOU'RE
RED
IN THE
FACE!



I... IT'S
BECAUSE
I'M NOT
GOOD AT SPORTS.

I
HYPER-
VENTILATE
RIGHT
AWAY.

HMM...

YOU'RE
THE
WEIRD
ONE!

MY CHEST
HURTS

YOU'RE
SWEATING
AND
PANTING!

D...
DON'T
SAY
WEIRD
THINGS!



HEY!
DON'T FORGET
TOILET!
TOILET!



Men's tree is a term used to describe cherry trees after their flowers have almost fallen and their branches have started showing new leaves. (Hanzi: men's tree = cherry tree)









Agh...

W...

W...
WAIT,
CHITOSE!

DON'T
SAY NO!
LOOK!
IT'S
GO...

NO...!

SQUEEZE

DOA



CHI-
TOSE...

I'VE
ALWAYS
WON-
DERED...
AND I
WANTED TO
CHECK.

I'M
GONNA
TAKE YOUR
CLOTHES
OFF!

DOES SHE
KNOW...?



I... I'LL
UNDRESS
MYSELF...





boiling : 2

Heart's Signal



* 30A is 65H in Japanese slang







BUT
I DIS-
AGREE.

YOU
MIGHT
NOT LIKE
YOUR-
SELF...



POOR
BODY.

I CAN'T
DEAR TO
SEE YOU
DOING
THAT.

STOP
ABUSING
YOUR
BODY!



POOR
YAE.





CHITOSE IS...

THANK YOU.



CHITOSE IS A STRANGE GIRL.

ARE THERE, REALLY?

BUT THERE ARE BETTER WAYS TO...

YES!





IT'S IN THANKS!

I CAN BUY IT MYSELF!



I GUESS MILK & MELON, TODAY, MAYBE?

OK.



WHAT DO YOU WANT TO DRINK, CHITOSE?



SHE SAW MY BEARDS...

*Asakura
with
beard
beard*

EVEN IF WE'RE BOTH GIRLS, IT'S EM-BARRASS-ING...

...THAT YOU WORRIED ABOUT ME.

B... BECAUSE I WAS HAPPY...



ぐほGUP

IT WAS CUTE!









I LIKE
YOU,
CHITOSE.



THANK
YOU.

ME
TOO.



EH?

My brain is
too small
for you?

WHEN
I'M WITH
YOU I FEEL
A PAIN IN
THE CHEST,
CHITOSE.



AS
EXPECTED...
I'M IN
PAIN.

Y...
YOU'RE
SO
CUTE...



S... she
smiled...

FEELS LIKE THE
BEGINNING OF
SOMETHING... I
WONDER WHAT.

I WONDER
WHAT IT IS.

...IT GETS
SO WARM
AFTER-
WARDS.

BUT IF I
SQUEEZE
YOU LIKE
THIS...

IT'S KIND
OF LIKE A
SIGNAL.





* Double-flowered cherry tree: A kind of cherry tree whose flowers have double - or more - the petals of the most common ones, and bloom later. The two kappi used for "the" are the same as the Japanese's name.







THERE'S WHY I CAN'T STAND FIRST-YEARS.

YOU JUST WON'T STOP SQUEALING.

SOOO GRIEF

YOU WOKE ME UP!

Sigh...

HANA-SHIMA-SEMPAI ...?



AREN'T YOU A HIGH SCHOOL STUDENT TOO?

KIDS ...!?



I was having such a nice dream.

WHAT'S UP WITH HER??

KIDS SHOULD GO BACK TO THE CLASSROOM AND STUDY.



...WHO - JUST
BECAUSE THERE
ARE NO GUYS IN A
GIRL'S SCHOOL -
ARE PLAYING AT
LOVE BETWEEN
FEMALES.



DON'T
CONFUSE
ME WITH
YOU
TWO...



ARE THE
PLAYING AT
LOVE?



IN A GIRL'S
SCHOOL.

JUST BECAUSE
THERE ARE
NO GUYS



WHAAAAAT!?

I'M
SLEEPY...
I'LL
SOP
THIS
AFTER-
NOON.



boiling : 3

Playing at Love?



WHA
!!?

...YOU'RE
PLAYING
AT LOVE
BETWEEN
FEMALE,
RIGHT?

JUST
BECAUSE
THERE ARE
NO GUYS
HERE..



ERM,
NO...

HOW COULD
SOMEONE AS
CUTE AS YAE
BE A SUBSTI-
TUTE FOR A
MAN?

ムカッ
ムカッ
ムカッ

THAT'S SO
WEIRD,
HANASHIMA-
SENPAI!



I PLAY
THE
WOMAN
!!?

ムカッ
ムカッ
ムカッ

I'M
PLAY-
ING
THE
GUY?

YOU'RE
THE ONE
PLAYING
THE GUY'S
ROLE,
AREN'T
YOU,
CHITOSE?



208
F,

TWO
HOURS?

OK,
LET'S
DO IT!



I WAS
JUST
THINKING
ABOUT
SKIPPING!

EIGHT?
YAY!
ARE YOU
AROUND
HERE?



Two
Funnies

PPP!

JINGLE
JINGLE



OH, NO!
I LEFT MY
WALLET
IN THE
CLASS-
ROOM.

THE
HOTEL'S
ON ME,
FOR
PITY'S
SAKE.

A
CAR!



OH!
OH!

SEM-
PAI?



SOFT-
BOILED
GIRLIES!

YOU'D
BETTER
GET SOME
EXPERIENCE
WITH A MAN
AND
BECOME
WOMEN
GOON



WTF
?



HOTEL
?

7" ^{WROOOM} 



THAT'S...
NOT
ACTUALLY
WHAT SHE
MEANT...

CHITOSE
...

SHE SAID
I HAVE TO
BE THE MAN
BECAUSE
WE'RE IN A
GIRL'S
SCHOOL!

IT'S
WEIRD,
THOUGH.

...BECAUSE
WE HAVEN'T
HAD SEX
WITH A MAN
YET!

SHE WAS
MAKING
FUN OF US
SAYING
WE'RE JUST
KIDS...

"PLAYING
AT LOVE?"

ムネムネ

HEPH...

I DON'T
WANT TO
BECOME A
WOMAN LIKE
THAT

YOU'RE
TALKING
... TOO
LOUD.

AND SHE
WAS
SAYING
WE'RE
VIRGINS!

アハハハ

BUT IT **ISN'T**
NOT LIKE
THAT...

THAT'S
NOT
TRUE!

THEO...
WE'RE JUST
TWO KIDS?

!?

...

WHAT'S
WRONG?

OR IS IT
REAL LO...

WAH!

KYAH!

HERE,
I'LL
HELP
YOU.

SLOWLY
...

ズル

I CAN'T
GET
DOWN...

WHAT
ARE
YOU, A
CAT?



S...
SORRY
...

IT'S
OK,
I'M
FINE



ビ
ン
ゴ
二
ノ

OUCH!



CHITTO...



カ
ン
ジ
ム
カ
ン
ジ
ム



CHITTO...

GAGAG





* Edogawa-writer said the students are speaking in English in the original





OH? YOU
WAITED
FOR ME?

ROLL
カ
ラ
ッ

...ME AND
CARLOS ARE
DEFINITELY
JUST...



TH
COMPARISON...



I
SEE...

SO THAT'S 'A
WOMAN WHO HAS
'SOME EXPERIENCE
WITH A MAN'



YAAY!

SO I
WANTED TO
TAKE YOUR
SIZE.

YEAH,
I WANT
TO WORK
ON YOUR
CAMISOLE
DURING
GOLDEN
WEEK.

* Golden Week is a Japanese national holiday week, from April 29th to May 5th.



THANK
YOU...

DON'T.



LET'S
WEAR
MATCHING
CAMISOLE
FOR THAT!

IS IT
GOING TO
BE READY
IN TIME
FOR NEW
STUDENTS'
ORIENTA-
TION?

It's not
impossible
using the
tools
your school
uses, right?

CHILDREN
"PLAYING
AT LOVE".

O...
OKAY



SHE
KISSED
ME! BUT
SHE WAS
JUST
JOKING...

アハハ

NO.

YES,
BUT THAT
WAS ONLY
AT THE BEG-
NING...

YOU
KISSED
THAT GIRL
FROM THE
CLASS
NEXT DOOR
TOO...

I'M
JUST... A
SUBSTITUTE
FOR YOUR
FIRST LOVE,
RIGHT?

WHY?

I'M
GONNA
CRY...



...NOT
LIKE
THAT...

I
AM...

Aww...

THIS IS
BAD...



...TO
PLAY AT
BENS
LOVERS
...

I DON'T
WANT...



THAT'S
WHAT I'M
TELLING
YOU!
IT'S NOT
PLAYING
NOW!



EH?



ME
NEITHER.



???

IT'S
NOT
THAT!
BEFORE
WE DO
ANY-
THING
...

Good!

STUPID!



W...
WAIT!

EH?
STILL
NO
GOOD?!



THIS IS
THE FIRST
TIME I'VE
KISSED
SOMEONE
LIKE
THIS...

SLURP

That's right!

OH!

I love you...

ホリ...

...YAE.

I LOVE YOU...

Sorry...

jee...

I... AM... A WOMAN...

MM...

...BOWE THIS NOW...

AND CHITOSE IS A GIRL TOO, BUT...

I AM A GIRL...

IT'S STRANGE.

YOU'D BETTER GET SOME EXPERIENCE WITH MEN AND BECOME WOMEN SOON!



I CAN FEEL
THAT I AM A
WOMAN...









boiling: 4

Our Relationship



TOO
BAD, LET'S
RETURN IT
TOWARD-
ROW...

RIGHT
...

WAIT,
YAE!

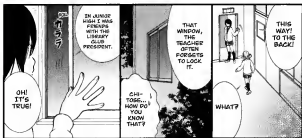


YEAH,
IT'S
LOCKED.

図書室

Library

THE
TEACHER
IN
CHARGE
HAS GONE
HOME.



IN JUNE
HIGH I WAS
FRIENDS
WITH THE
LIBRARY
CLUB
PRESIDENT.

THAT
WINDOW,
THE
TEACHER
OFTEN
FORGETS
TO LOCK
IT.

THIS
WAY!
TO THE
BACK!

OH!
IT'S
TRUE!

CH-
TOSE...
HOW DO
YOU
KNOW
THAT?

WHAT?



SPONGE-
SENSEI,
YOU'RE SO
TURNED ON.

H...
HANA-
SHIMA-
SAN...

pooh...
pooh...



IN
WE
GO!



I'VE ONLY
JUST
TOUCHED
YOU, AND...
WO... WI

CAN I PUT
MY FINGER
INSIDE?

T...
THAT'S...

ギョッ





NO...
O...

Ooooooww

...

E...
E...

E...
E...

HOW
IS IT...

...IF I
TOUCH
HERE?

ERM,
SORRY

...

E...





WE ARE
NOT IN A
RELATION-
SHIP.

WHAT?



DON'T
SAY
THAT
NOW!

SHADDUP!

BUT WE
JUST KISSED
IN THE
CLASSROOM,
TOO.



THE
RESPON-
SIBILITY IS
ALL MINE.



NO... I'M
THE ONE WHO
ATTACKED
GROGAWA, IT
WAS TOTALLY
ONE-SIDED ON
MY PART.



I AM GOING
TO QUIT, SO
PLEASE DO
NOT MENTION
HANASHIMA'S
NAME.

DESPITE BEING A
TEACHER,
I HAD AN
AFFAIR WITH A
STUDENT



I DON'T CARE IF I GET EXPELLED FROM THIS SCHOOL...

FEEL FREE TO TELL EVERYONE IF YOU WANT.

I AM NOT GOING TO DO THAT!



...I WAS A BIT FRUSTRATED, SO I WENT FOR IT.

I WAS CURIOUS ABOUT DOING IT WITH A WOMAN.

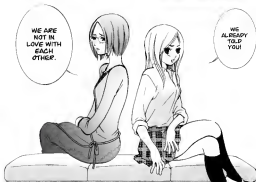
TODAY'S GUY WAS SO BAD IN BED, THAT...



IF YOU LOVE EACH OTHER, THEN...

WAIT... YOU DON'T NEED TO COVER FOR EACH OTHER LIKE THAT!

NO, SINCE I DIDN'T REJECT HER ADVANCES, IT'S ME THAT...



WE ARE NOT IN LOVE WITH EACH OTHER.

WE ALREADY TOLD YOU!





What VIP!?

Don't confuse a dress with a chemise!



OOH LA LA!

LOOK WHO'S TALKING, MOM...

EVERYBODY WEARS CHEMISES AT VIP PARTIES, DON'T YOU KNOW?

Women-only Half-Naked Tribe

That's been happening about twice

* A relatively common practice in Japan, where men often use 20 different IT brand locations without their leaders to "gain experience"



I ALWAYS GET STIFF SHOULDERS BEFORE A DEADLINE.

BETWEEN WOMEN... HOW CAN I RESEARCH THAT?

NOPE! IT'S NOTHING! I'LL HAVE A SECOND HELPING!

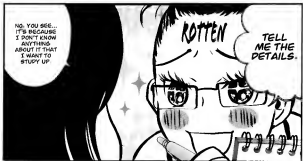
EH?

WHAT'S WRONG, CHITOSE? YOU LOOK SPACED OUT.

THAT'S RIGHT!

OK, OK.

LOST IN THOUGHT? THAT'S UNUSUAL...





¹ One says that in Yuri it's "role", which is a bit of a thing for someone who is male or female, gay, biatch or biatch in bed... so they feel like...



¹ One is having trouble explaining it, because it is generally complicated. In real life lesbian couples, one person is not necessarily the biatch, and many women don't stick to one specific role. See <http://0902112199719> for a relatively comprehensive discussion of the topic.





I CAN'T WAIT!

AFTER DINNER WE SPLIT IN TEAMS FOR RECREATION TIME.

THE FIRST DAY, WE'LL GO HILL CLIMBING AS SOON AS WE ARRIVE...



B... BEFORE THAT!

WE NEED TO MAKE UP THE PROGRAM FOR THE ORIENTATION!

THEN, IN THE YURI MANGA I FINALLY MANAGED TO DIG OUT... ♪

* Yuri Hime Willows is the name of a collection of an adult comic series by the publisher of Manga Time.



IT'S REALLY SIMPLE TO MAKE! I ALSO REMADE MINE.

IT'S ALREADY MADE.

I ALSO CAN'T WAIT FOR MY CAMIROLE!



THANK YOU. ♡

OK...

I DON'T KNOW
WHAT IT IS... BUT
MAYBE THERE'S
SOMETHING STRANGE
ABOUT HER?

IF
SOMEONE
SEES US,
WE'LL BE
IN TROU-
BLE.

... LET'S
NOT DO IT
IN SCHOOL
ANYMORE.
OK?

!?

REALLY
...?

LIKE I
THOUGHT,
SHE IS ACTING
STRANGE!

I'VE
GOT
SOME-
THING
TO DO!

S...
SORRY.

THEN
COME TO MY
HOUSE ON
THE NEXT
DAY OFF!

AH!

WAS IT
JUST MY IMAGINA-
TION...
THINK?

I'M
HAPPY.

YAE...

BUT,
YOU SEE,
WE'RE
GOING TO
BE TO-
GETHER
ALL THE
TIME AT
THE OR-
IENTATION!



...GET
READY FOR
CLIMBING
AND
GATHER
HERE
AGAIN,
OK?

ONCE YOU
LEAVE YOUR
BAGGAGE
IN YOUR
ROOM...

C
CLASS,
GATHER
HERE!



THE FIRST
TIME I CAME
HERE I WAS
ON A SCHOOL
TRIP IN KIN-
DERGARTEN ..

YEP.

AH,
I SEE...
YOU'VE
COME TO
MOMOYAMA
EVERY
YEAR,
RIGHT,
CHITOSE?

THIS DO-
MISTRY IS
NICE AND
CLEAN, I
LOVE IT!

REALLY
THE IDEAL
WEATHER
FOR HILL
CLIMBING
...

WE'RE
LUCKY,
THE
WEATHER'S
GOOD!

ほあ



...REMEM-
BERED
MY FIRST
LOVE.

I
JUST...

WHAT'S
WRONG?

AH...
NOTH-
ING...



boiling : 5
The Body's Door

...I'VE ALWAYS
BEEN TOLD I WAS
"A GIRL WHO SEEMS
LIKE A BOY".

EVER SINCE
I WAS LITTLE...

...MAYBE I
AM REALLY
BOYISH.

BOY...

SINCE THERE
ARE NO GUYS
AROUND ME...
...I DON'T
REALLY UNDER-
STAND WHAT
THAT MEANS



BECAUSE -
YOU SEE - BOTH
IN THE PAST...

...I'M IN
LOVE WITH A
WOMAN.

...AND NOW...







...BUT
YOU
DON'T
HAVE
TO
BE
MEAN
EITHER!

IT'S
NOT
GOOD
TO
PULL
SOMEONE
ALONG
LIKE
THAT...



EDO-
GAWA-
SENSEI!
!?



HEY,
HAYANE-
SAN!



A...
BOY...?

YOU'RE
NOT
A
LITTLE
BOY!

FOR
HEAVEN'S
SAKE!
PICKING
ON
THE
GIRL
YOU
LIKE...



Y...
YES!
THAT
WASN'T
...

AH!



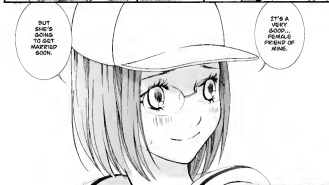
THAT
I
LIKE
GIRLS
BECAUSE
I
AM
LIKE
A
BOY...

WHAT
IS?



I
WONDER
IF
IT'S
BECAUSE
OF
THAT.







YAE...

I... I
FINALLY...
CAUGHT...
UP...



CHI-
TOSEI



The forest
wasn't
cloudy

It's a
very
big
tree

...



I DON'T
UNDER-
STAND.

SHALL
WE TAKE A
REST...
TOGETHER?



GUESS
I'M A BIT
TIRED.



WHAT'S
WRONG?
YOU LOOK
SPACED
OUT.

あ
あ
あ
あ
あ

OH...



BUT SHE IS
IN LOVE WITH
SOMEONE ELSE.



DID SHE ALSO
HAS SEX WITH
HANAKUMA-
SHIMA...?



SHE'S GOT A
BOYFRIEND...



THIS IS
SUPPOSED TO
BE A ROOM
FOR EIGHT
PEOPLE,
RIGHT?

LISTEN...

I
DON'T
UNDER-
STAND
...



THAT'S
BECAUSE
THEY'RE
IN THE
ROOM NEXT
DOOR.

SO
WHY IS
NOBODY
HERE?*

*A special sensor throughout the country, telling about events as Japan is called Disaster or Kuden, started about a year-and-a-half ago, called One Hundred Ghosts.



NO! I
DON'T
WANT TO
SLEEP!

ARE YOU
GOING TO
SLEEP
THEN?

MAKE
UP YOUR
MIND
ALREADY!



百物語中
The Book of One Hundred

THE
BOOKS
IN THE
MUSEUM
STAYING
OPEN.

SHALL
WE GO
TOO?

NO WAY!
I WON'T
BE ABLE
TO SLEEP!





NO!
NO!

YOU GET
SHY IN-
STANTLY,
YME.



GOTCHA!



PLEASE!

STOP!

PLEASE
CHITOSE
...



HUH?

SIGH!



I
ADORED
HER.

AYUMI-
CHAN.

SHE WAS
SO CUTE...

MY FIRST
LOVE WAS IN
KINDERGARTEN.

A PRETTY GIRL
WITH PUFFY HAIR
LIKE YAE.

I PICKED
ON HER...

STOP
HIT!

YAAAY!
YAAAY!



THAT'S
BECAUSE BOTH
HER ANGRY
FACE...



...AND HER
CRYING FACE
WERE SO
CUTE.



...I
WANTED TO
SEE HER
SMILE...

IN
TROTH...

GH...?



IT WAS
SUDDEN,
SHE'D
MOVED
AWAY.

TRANS-
FERRED?

BUT IN
TROTH...







I ADORE
THIS PRETTY
GIRL.



THEY'RE
NOT TOO
LIKE
YOU'RE,
YAD

N... NOT
REALLY!

YOUR
BREASTS
HAVE
SUCH A
NICE
SHAPE...

AH... I'LL
UNPRESS
MYSELF.

YOU
ALSO HAVE
A NICE
BODY, I'M
ENVIUS.

NO!
LET ME
DO IT.



YOUR
WAIST
IS SO...
THIN...



boiling : 6

First Love





EPO-
GAWA-
SENSEI
!?

I CAN...
HEAR
YOUR
VOICES
FROM
THE OUT-
SIDE!

WHAT
ARE
YOU
DOING
!?

WAAAAH!

KYAH!

YOU
TWO STILL
HAVE A LOT
OF TIME...

...TO BE
TOGETHER.

S...
SORRY.

YOU DIDN'T
EVEN LOCK
THE DOOR!

Y... YES
MA'AM

GO TO
SLEEP,
AL-
READY.

WE'LL
HAVE
AN
EARLY
START
TOMOR-
ROW,
TOO.

...SOMEONE
WOULD
COME IN
FROM THE
WINDOW.

WELL...
EVEN IF
YOU DID,
MAYBE
...



IT'S BECAUSE
EVEN THOUGH I
EXPERIENCED 'SEX'
I HAVEN'T
EXPERIENCED
'LOVE'.

BUT...

...IT
SEEMS...
IT'S NOT
REALLY
LIKE
THAT.

I... THOUGHT THAT
BY GOING OUT WITH
BOYS I'D BECOME
'A WOMAN'.

WHAT?

...IS A TEACHER...
AND - MOREOVER -
A 'WOMAN'.

BUT THE ONLY PERSON
I FEEL SOMETHING
LIKE 'LOVE' FOR...

SENSEI.

THAT WAS
FAST!
EXCELLENT
AS USUAL,
HARASHIMA-
SAN.

I
FINISHED
THE
TRANSLATION
OF THE
SCRIPT.

four
months
before

WE'RE
ALMOST
DONE
CHECKING
THIS
ENGLISH
SCRIPT,
RIGHT?

YES...

The Cat Lived
a Million Times





THOSE
ARE HAPPY
MEMORIES
I CHERISH
LIKE A
TREASURE.

ME TOO,
I LIKED
A GIRL IN
SENIOR HIGH
SCHOOL...



BUT
YOURS
ONLY A
TEMPORARY
FEELING.

T...
THANK
YOU.



THERE
PAST
TWO
YEARS...

I
THOUGHT
THE
SAME
THING,
AND I DID
MAKE AN
EFFORT!



...AND
SHE
STILL IS
MY VERY
BEST
FRIEND

YES,
YES.



OF COURSE,
AFTER
GRADUATING
WE BOTH,
NATURALLY,
FOUND BOY-
FRIENDS...

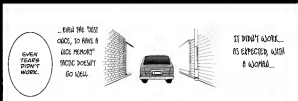


BUT
NOTHING'S
CHANGED

...I WENT
OUT WITH
MANY GUYS
AND HAD
A LOT OF
SEX.

バ
サ
バ
サ
ツ









AH BY
THE WAY,
WE ARE...

YES,
THANK
YOU...



ARE
THINGS
GOING
FINE WITH
GHEDI...?



AND YOUR
GIRLFRIEND
IS MY BEST
FRIEND.



SAME
UNIVERSITY,
SAME
CIRCLE
OF
FRIENDS,
AND NOW
SAME
WORK-
PLACE!



THINKING
ABOUT IT,
WE'RE
REALLY
LINKED BY
FATE!



...AH...
IT'S A
MAN'S
BODY...



EVERY
TIME I DO
IT WITH
A GUY I
ALWAYS
THINK...



YES,
DIFFERENT.

DIFFERENT.



DIFFER-
ENT...



IT'S
DIFFERENT
FROM
ME...

DIFFERENT
BODY FROM...

...THE
WOMAN I
DESIRED.

DAMMIT,
I'M LATE.

NO WAY
SHE'S
STILL
WAITING...

OH... THE
WOMAN!

I SHOULD
HAVE TAKEN
MY BAG
WHEN I
GOPPED







OH...

YES...



W...
WHAT?!

YES,
THAT'S
IT.

THIS
IS THE
BODY.



WAAA

BUT I
WANT
HER
BODY!



Oh, is
it just
closing time?

The
lights are
off in the
library

THIS
IS THE
WOMAN!

AH...
NO...



page
7
7

...WE GOT
INTERRUPTED
BY THOSE
TWO...

AND
THAT
WAS IT.



OH
WELL,
IN THE
END...

...I'LL
RETIRE FROM
THE ENGLISH
CLUB AND WE
WOON'T SEE
EACH OTHER
ANYMORE.

AFTER
I FINISH
THIS WORK
TODAY...

* The title was spelled this way in the original, we have not corrected it



SPEND
THE NEXT
DAY OFF
WITH ME.

LISTEN,
SENSEL...

THIS
IS THE
LAST
FAVOR
I'LL ASK
YOU.

DON'T
SAY
THAT...

ARE YOU
RELIEVED?



SO THAT I
CAN GIVE UP
ON YOU...

YOU
SHOULDN'T
EVEN WEAR
SANDALS,
ACTUALLY.

*But marriage
isn't
wedding...*

YES, YOU
MUST WEAR
A SHAWL
WITH A
SLEEVELESS
DRESS.

YOU CAN'T
SHOW YOUR
ARMS AT A
WEDDING?

That's hard!





THIS
BLACK DRESS
IS SIMPLE BUT
COOL!

I'LL
LOOK
GOOD
ON YOU,
RAN!



YOU HAVE
TO BUY
SOMETHING
TO WEAR AT
SHIORI-SAN'S
WEDDING,
RIGHT? I
WANT TO COME
WITH YOU!



I'M
GOING TO
GO TO THE
SPEECH,
TOO...

SO
MAYBE
SOME-
THING A
BIT MORE
COLOR-
FUL?



CALL
ME
MARI!

MARI...

What about
a "wedding"?

COME
ON, IT'S
PRIVATE
TIME
TODAY!



"RAN"
...?



WHAT
ABOUT THE
BAG?

IT'S GOOD
TO PICK
SOMETHING
THAT YOU
CAN REUSE,
DON'T YOU
THINK?



THAT'S
NOT
TRUE.

NO
WAY!

I'M AN
ADULT
WOMAN,
CAN'T WEAR
SOME-
THING SO
CUTE??!



THAT
WON'T
SUIT
ME!

THEN
THIS
ONE!

キラ
キラ
キラ
キラ







YES...

ARE
YOU
SURE
ABOUT
THIS?



IT'S OK.
I'LL ONLY
WATCH THE
BEGINNING.

YES.

IT'S
RAINING,
SO...
SHALL WE
GO?



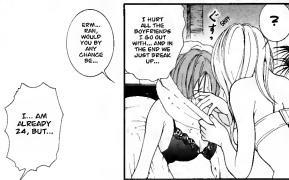
...I WILL
GIVE UP
COMPLETELY.

ONCE
I SEE
THEM
TOGETHER
...





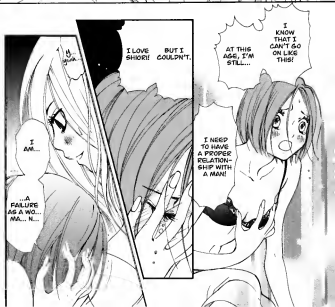






YES
I AM!

...A
VIRGIN?



I LOVE SHIORI!
BUT I COULDN'T.

AT THIS
AGE, I'M
STILL....

I
KNOW
THAT I
CAN'T GO
ON LIKE
THIS!

I
AM...

I NEED
TO HAVE
A PROPER
RELATION-
SHIP WITH
A MAN!

...A
FAILURE
AS A WO-
MAN... N...

...IT'S
NORMAL
FOR A
WOMAN.

Ahh
huh

NOT
WANTING TO
HAVE SEX
WITH SOME-
ONE ELSE BUT
THE PERSON
YOU LOVE...

SILLY.

...

HEHE

DOES
THAT
MAKE
ME A
FAILURE
AS A
WOMAN?

OH?

Eh...?

DO
YOU
LOVE
ME?

I... I
DON'T
KNOW...
YET...

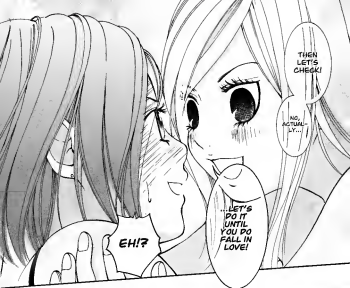
YET?

ハ
イ
44

IF IT IS
SO... WHY
WAS IT OK TO
DO IT WITH
ME?

HUH
...?

NOW
THAT I
THINK OF
IT...



THEN
LET'S
CHECK!

NO,
ACTUAL-
LY...

...LET'S
DO IT
UNTIL
YOU DO
FALL IN
LOVE!

EH!?



DO
YOU LIKE
THIS,
RAN?

...WHEN
I DID
THIS,
RIGHT?

THE
OTHER
DAY IT
FELT
GOOD...

AH...

LISTEN...



I
GUESS...
I P...
PO...

MARI,
YOU ARE
WET...
TOO.

YES.

IT'S
HOT
INSIDE
YOU,
RAN.

SOUND

I LIKE
THIS...
PART OF
YOU...
RAN...

AND I
ALSO
LOVE
IT...
INSIDE
HERE.

GET
HOTTER
...

FEEL...
ME.

YES...
OH?

DO YOU
FEEL
GOOD
NOW?

YOU'RE
EVEN
WETTER
THAN
BEFORE!

AAAA!



AH,
RIGHT!
IT'S
YOUR
FIRST
TIME.

あ
あ



ギ
フ

OH...?
M...
MAYBE...
OK.

MAY I
PUT... TWO
FINGERS
INSIDE?



OH,
THAT'S
RIGHT.
HEE HEE
HEE HEE...

YOU'RE
MAKING
FUN OF
ME.

OH...

IT'S
THE
SECOND
TIME...
WITH
YOU...



I'M
SUPER
HAPPY!

DON'T
SAY THAT,
IT'S NOT
LIKE
THAT.



boiling : 8

The Distance Between Us



IT'S FINISHED!

PHYS ED IS HARD
IN THE SUMMER!

AFTERMATH EXAMS ARE
OVER AND
SUMMER'S
HERE, BUT...

...MY
HEART IS
FILLED
WITH
MELAN-
CHOLY.

CAN'T WE
USE THE
SHOWERS IN
THE GYM?

THOSE ARE
FOR CLUB
ACTIVITIES.



Hey!
Hayden!

A-HA.

DON'T
COME OUT
IN THE
CORRIDOR
IN YOUR
UNDER-
WEAR!

I DON'T
SEE THE
NEED TO
OVERREACT
LIKE THAT...

E...
CHITOSE



WHERE
ARE YOU
GOING,
YAK?



THE CAUSE OF MY
PAINFULNESS IS...

TOILET



SIGH...
I'M
ENVIROUS!

I JUST
GROW IN
HEIGHT,
AND
THAT'S
IT!



I'LL
GIVE
YOU AS
MANY
AS YOU
LIKE!

GIVE ME
ONE CUP
OR SO.
☆

EVER
THOUGH I
BUILT MY
CHEST
MUSCLES
UP, THE
SIZE
DIDN'T
CHANGE



MY
BREASTS
GOT
BIGGER
AGAIN!

I can't
take
it the
vest!

I CAN'T
GET INTO
THE SHIRT
I JUST
MADE THIS
SPRING!

EHMM...
THAT SO
NICE!











...I DIDN'T
WANT TO HEAR
THAT FROM
CHISE.

...SO BIG
DEN.

IT
REALLY
IS...

SAKURA
ONE RE HE HE



WHY
DON'T
YOU
DATE
HIM?

I HEARD
THAT
KOBAYASHI-
KUN LIKES
YOU!

SA...P
BUT I...

YOU'RE
SO FEMI-
NINE,
YAE.

WHY ARE
YOU SAYING
THAT!?

...YOU
WILL FIND
A BOY-
FRIEND
RIGHT
AWAY.

YOU
ARE A
CUTE
GIRL,
SO...

YOKO-
CHAN?



はっ
OK

SAKURA-
SAN.





ポロポロ...

PPPPPPPP

AS
EXPECTED...
I LOVE
YOUUUU...

!?

I
WONDER
WAY...

IT'S
BECAUSE...
BECAUSE-

WHAT'S
WRONG
WITH YOU,
ALL OF A
SUDDEN?

COME
ON!
AND NOW
ONE STEP
FORWARD!

ウー
ー
...

IT'S
HARD
...

Marches!

SH...?
WAH!

YES,
THAT'S
IT.

BEND
YOUR
KNEES.

En garde!

I DECIDED
TO STOP IT,
BUT I CAN'T...



アハハ

NO PROBLEM.

I'M REALLY NO GOOD!

アハハ
アハハ
アハハ

S... SORRY ...

ドアッ

WAH!
NOT LIKE THAT!

KYAH!



I GET DISGUSTED WITH MYSELF!

COMPARED TO YOU, I'M SO WEAK...



I AM NOT STRONG AT ALL.

...

...I KEEP HURTING YOUR HEART.

IF YOU FALL, I CAN CATCH YOU LIKE I JUST DID, BUT...





BUT WHAT
KIND OF
STRENGTH
IS THAT?

...IS
SOMETHING
DIFFERENT
THAN WHAT
YOU CAN
SHOW WITH
A SWORD.

PROBABLY
REAL
STRENGTH
...



HOW
CAN I
FIND
IT?

CHITOSE...



...AND
CHITOSE'S
HEART...
...IS
COMING
IN.



I FEEL IT.

I ADORE
YOU, YAE.

YEAH,
ME TOO.

はあ

I'M
MELTING.



ド
キ
キ
ッ

...ME
TOO...
MORE...

はあ

はあ

I DON'T
WANT TO
STOP...

O...
OH MY.



MORE...

MORE...

POUR

POUR

HOLD ME
TIGHTER!



boiling : 9

Hatching



Ah!

Mari!

YOU DON'T REALLY WANT ME TO STOP, DO YOU?

THAT'S NOT...

MARI...
AH...
AHH...

DON'... TI

English Club



AREN'T YOU
GETTING
WETTER
THAN WHEN
WE DID IT
IN BED,
THOUGH?

I AM A BIT
FRUSTRATED
...



...THIS IN
SCHOOL
AGAIN...

W...
WE'RE
DOING
...



A GIRL
YOUNGER
THAN ME,
ALL THE
TIME...

I KEEP
GETTING
PURSUED
BY A
STUDENT
...

ABOUT
WHAT?



...

THAT'S
BECAUSE
YOU'RE
LOVELY,
RANI





YAS...

CHI-
TOSE...

MORE!

サア
FOR

I CAN'T STOP
LOVING HER.

LISTEN...
ARE YOU
REALLY
SURE?



オオオオ

MAYBE IT'S
BETTER THAT
I DON'T DO
ANYTHING,
LIKE LAST
TIME.

IT'S
OK!



I'VE
GOT THE
IMPRESSION
THAT YOU'RE
STILL A BIT
AFRAID.

ABOUT
WHAT?



ISN'T
IT THE
OTHER
WAY
AROUND?

EH!?



あはは
ははは
ははは

I THOUGHT
IT WAS BAD
OF ME THAT
I WAS THE
ONLY ONE
FEELING
GOOD!

EH!?



I KEEP
DOING
SEXUAL
THINGS
TO YOU.

THAT'S
NOT FAIR
TO YOU!



WASN'T
THAT
SOMETHING
YOU DIDN'T
LIKE,
YAE?

I WONDER.
WHY... I WAS
THINKING THAT
WHY.



I... IS
THAT WHAT
YOU THINK,
CHITOSE?



UNTIL
NOW.
BUT...

...IT
WAS.
MAY...
BE...



4/15
SUNDAY

PLASTIC SURGERY



...I THINK
IT FEELS
OK NOW.



—SINCE
YOU
OPENED
THIS PART
OF ME,
CHITOSE...



SO YOU
CAME INTO
MY HEART,
TOO, YAE...

YES...



...EN-
TERED...
HERE...

IT'S
BECAUSE
YOU...

HERE...?

INTO
MY...

...HEART
...



ME? BUT I
DIDN'T DO
ANYTHING!

NO, IT'S
THANKS
TO YOU.



A BIT
HARDER
...

AND YOU,
YAE? DO YOU
PREFER IT
HARDER?

THEN
I'LL DO IT
JUST A BIT
HARDER...

SO THAT I
WOULDN'T BE
AFRAID,
CAITIESE...

...DOES SOFTEN
TO ME THE SAME
THING THAT I DID TO
HER A MOMENT
BEFORE.

WHEN MY
HEART FEELS HER
KINDNESS... MY
BODY... REACTS
EVEN MORE.



...SOFT,
AND IT
FEELS
GOOD.

IT'S
TICKLISH
...

YES.



MY
FINGER?
LIKE
THIS?

I
GUESS
I'D LIKE
YOU TO
PUT IT
INSIDE.

THIS
WAY,
PEEP...
INSIDE.

YES.

HOW DO
YOU LIKE
TO BE
TOUCHED,
MARI?

TELL
ME.

LISTEN
...

HERE...
IT FEELS
SO GOOD.

REALLY
...?
TOUCH
ME...
HERE TOO,
CHITOSE.

Ahh...!

Ahh

Ahh



IT'S TRUE.
YOU'RE MORE
TURNED ON
THAN BEFORE.

...

Pant!

YOU'RE ACCEPTING
ME.

IT'S
NOT JUST
THAT... I
CAN FEEL
IT.

hee
hee

AM I
WET?



Aaaaah...

...
FASTER!

DO
IT...

Ahh!

Pant!

Pant!



M...
ME
TOO...

Aaa...
aaa..!

Ah!

OWW!

I LOVE
YOU,
MARI.

R...
RAN!

WHY DON'T
WE GO CHASE
THE BOOTS WE ARE
GIVING EACH OTHER

BUT SHOULD BE
FEELING PLEASURE
IN THE SAME PART OF
THE BODY...

YES...
YOU ARE
VERY
WET.

BUT
I... AM
GETTING...
MUCH
MORE...

LOOKS
LIKE
YOU'RE
SENSITIVE,
YAE.

Ahh!

AH!

BUT...
YOU'RE
JUST
TOUCHING
ME VERY
LIGHTLY,
YET I...

Princess...

FOR AN
INSTANT...

MY "I LOVE
YOU" AND
CAROSE'S HAVE
MESHED...

...AND THEY
FILLED ME
WISDOM.

IT WAS JUST
AN INSTANT,
THOUGH...







YOU LOOK
CUTER WITH
YOUR HAIR
POWER

YOUR
HAIR!

EH?

YOU'RE
SUPER-
CUTE,
YAE!

SHE'S
ALWAYS
BEEN CUTE,
BUT SHE
LOOKS EVEN
CUTER
NOW.

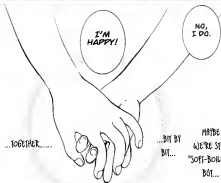


YOU
DON'T
LIKE TO
HEAR
THAT?

OH...
SORRY..

It's half day to
take half of 2 day

...



I'M
HAPPY!

NO,
I DO.

...MAYBE WE
CAN BECOME
BOYS?

...TOGETHER...

...BUT BY
BUT...

MAYBE
WE'RE STILL
"SOFT-BOILED",
BUT...

半熟女子

★ Chapter 1-9 ★

Created for Phone Comics Series

HANJURU-JOSHI
©Akiko Morishima/ICHUINSHA

Published by Ichijinsha Inc.
2-5-10 Shinjuku Shinjuku-ku Tokyo, JAPAN
<http://www.ichijinsha.co.jp/>

This book is a work of fiction. Names, places and incidents are either a product of the author's imagination or are used fictitiously.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means: physical or digital without permission in writing from the publisher.

Thank you for choosing this book.

Translator: Simona Stancari
Adaptator: Erica Friedman